



Nadiia Tchumak,  
Tetiana Kryvocheeva

# Французька мова



Н. П. Чумак  
Т. В. Кривошеєва

Французька мова

«Французька мова»  
підручник для 2 класу закладів загальної середньої освіти  
(з аудіосупроводом)

«Français»

Київ  
Видавничий дім «Освіта»  
2019

## LÉGENDES / УМОВНІ ПОЗНАЧКИ



— Dialogue / Діалог



— Activités / Діяльність



— Lecture et écriture / Читання та письмо



— Comptine, Poésie, Chanson / Лічилка, Поезія, Пісня

## Любі школярики та школярочки!

Я — ваш підручник французької мови.  
А це мої друзі —  
хлопчик Марк та дівчинка Жулі.

Marc



Julie

Вони живуть у Франції і хочуть товаришувати з українськими дітьми й розповісти їм про свою країну, родину, друзів, навчання та дозвілля.

Усі ми надзвичайно раді, що ви вивчатимете французьку мову, і залюбки допоможемо вам у цьому.

Адже люди вивчають іноземні мови, щоб спілкуватися, товаришувати і краще розуміти одне одного.

Ми впевнені, що на кожному уроці французької мови вам буде цікаво та весело, і ви неодмінно розповісте про це своїм друзям, рідним і всім, кого любите.

Leçons

1-2

Уроки

septembre



вересень



Qu'est-ce que c'est?  
Qui est-ce?



C'est un garçon.



C'est une école.



C'est une fille.

Dialogue



Послухай діалог. Повтори слова-привітання.  
Écoute le dialogue. Répète les mots de salutation.

Marc: Salut, Julie! Ça va?

Julie: Bonjour, Marc. Ça va très bien, et toi?

Marc: Merci, ça va. Je suis content de voir mes copains.

Julie: Moi aussi, je suis très contente de te voir!

Скажи, чи задоволені діти початком навчального року. Повтори речення.

Est-ce que les enfants sont contents de la rentrée des classes. Répète la phrase.

Je suis content(e) de voir mes copains.



Je suis content.



Moi aussi, je suis contente.



Activités

### Exercice 1.

Rozdivися зображення дітей (с. 6). Скажи, хто задоволений, а хто ні.

Observe les portraits des enfants (p. 6). Dis qui est content? Qui n'est pas content?

Exemple:

– Julie est contente?

– Oui, elle est contente. / Non, elle n'est pas contente.



C'est Marc.

C'est Julie.

C'est Paul.

C'est Emma.

### Exercice 2.

Привітайся із друзями. Скажи, що ти радий / рада їх бачити.

Dis bonjour à tes copains. Dis que tu es content / contente de les voir.

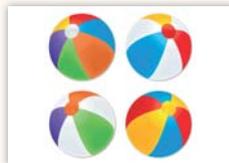
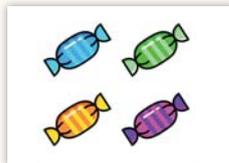
Exemple:

– Bonjour, Sacha. Je suis contente de te voir.

– Bonjour, Mariyka. Moi aussi, je suis content de te voir.

### Exercice 3.

Полічи зображення на картинках. Скажи за зразком. Compte les objets ou les personnes sur les images. Dis selon l'exemple.



Exemple: Il y a 2 filles.

## Lecture et écriture



### Exercice 4.

Пригадай букви французького алфавіту.

Rappelle-toi les lettres de l'alphabet français.

Aa comme  album  arbre

Bb comme  balle  banane

Cc comme  crocodile  cochon

### Exercice 5.

Знайди і покажи букву Aa в словах. Montre et nomme la lettre Aa dans ces mots.

Marc, maman, arbre, madame, album, ange, Emma.

### Exercice 6.

Прочитай. Lis.

ba	na	ca
bo	no	co



**Запам'ятай!** Буква e в кінці слів не читається.

### Exercice 7.

Прочитай. Lis.

Anna	mot	banane	garçon
Marc	cochon	balle	crocodile
ça va	école	arbre	content

Leçons

3-4

Уроки

septembre



вересень



### Dialogue 1



Послухай діалог. Роздивися малюнок. Скажи, що шукає Жюлі.

Écoute le dialogue et dis ce que cherche Julie.

Marc: Julie, tu fais quoi?

Julie: Je cherche mon stylo bleu.

Marc: J'ai deux stylos bleus. Je te le prête.

Julie: Merci Marc, tu es gentil.

### Dialogue 2



Послухай діалог. Роздивися малюнок. Скажи, що забув Поль.

Écoute le dialogue et dis ce que Paul a oublié.



Paul: J'ai oublié ma trousse. Emma, prête-moi un crayon, s'il te plaît!

Emma: Tiens!

Paul: Merci, Emma.

Emma: Je t'en prie.

### J'ai oublié...

ma règle

ma gomme

mon stylo

ma trousse

mon livre

mon crayon

## Prête-moi ... s'il te plaît

un stylo

un livre

une règle



une trousse

une gomme

un crayon

## Activités



### Exercice 1.

Послухай речення, повтори їх за вчителем.  
Écoute les phrases, répète-les après le professeur.  
C'est un crayon. C'est un stylo.  
C'est une règle. C'est un livre.  
C'est une gomme.

### Exercice 2.

Уяви, що ти забув / забула вдома один із предметів шкільного вжитку. Попроси однокласника або однокласниці тобі його позичити.

Imagine que tu as oublié un objet scolaire. Demande ton copain / ta copine de te le prêter.

Exemple:

- Prête-moi un stylo, s'il te plaît.
- Tiens.
- Merci. Tu es gentil (gentille).
- Je t'en prie.

### Exercice 3.

Послухай і повтори речення. Роздивися малюнки та скажи, хто що забув.

Écoute et répète les phrases. Observe les dessins et dis qui a oublié quoi.



J'ai oublié une règle.  
J'ai oublié une gomme.

J'ai oublié un livre.  
J'ai oublié un stylo.



## Lecture et écriture

### Exercice 4.

Пригадай букви французького алфавіту.  
Rappelle-toi ces lettres de l'alphabet français.

Dd comme  dragon **2** deux

Ee comme  étoile  éléphant

Ff comme  fourmi  fruits

## Exercice 5.

Послухай слова та підними догори палець, коли почуєш звук [a].

Écoute les mots et lève le doigt quand tu entends le son [a].

Marc, Julie, madame, ça va, bonjour, comment, banane, dragon, Paul, livre, ami, fruit, fourmi, papa.

## Exercice 6.

Прочитай.  
Lis.

man	pan	nan	ran	san	tan	dan	fan	kan	lan
mon	pon	non	ron	son	ton	don	fon	kon	lon

## Exercice 7.

Напиши у зошиті рядок букви Aa.  
Copie la lettre Aa dans ton cahier.

Exemple:       
      
    

## Comptine

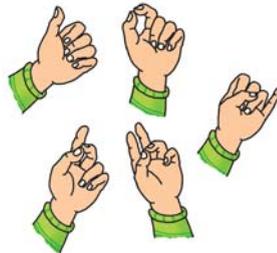


Послухай лічилку та повтори її за вчителем.  
Écoute la comptine et répète-la après le professeur.

### Je dis bonjour

Je dis bonjour à ma maman  
Je dis bonjour à mon papa  
Je dis bonjour à la maîtresse  
Et le tout-petit salue tous mes amis  
Je vous souhaite un bon lundi.

Повтори лічилку ще раз, супроводжуючи її жестами.  
Écoute, répète et mime la comptine.



## Dialogue



Послухай діалог. Скажи, що робить Жюлі.  
Écoute le dialogue et dis ce que fait Julie.

Marc: Que fais-tu, Julie?

Julie: Je dessine.

Marc: Que dessines-tu?

Julie: Je dessine la table marron. Et toi, que dessines-tu?

Marc: Moi, je dessine une chaise.

### Que dessine le garçon?



Il dessine  
la trousse grise.



Il dessine  
la chaise marron.



Il dessine  
le tableau vert.

Que dessine la fille?



Elle dessine la table marron.



Elle dessine le tableau noir.



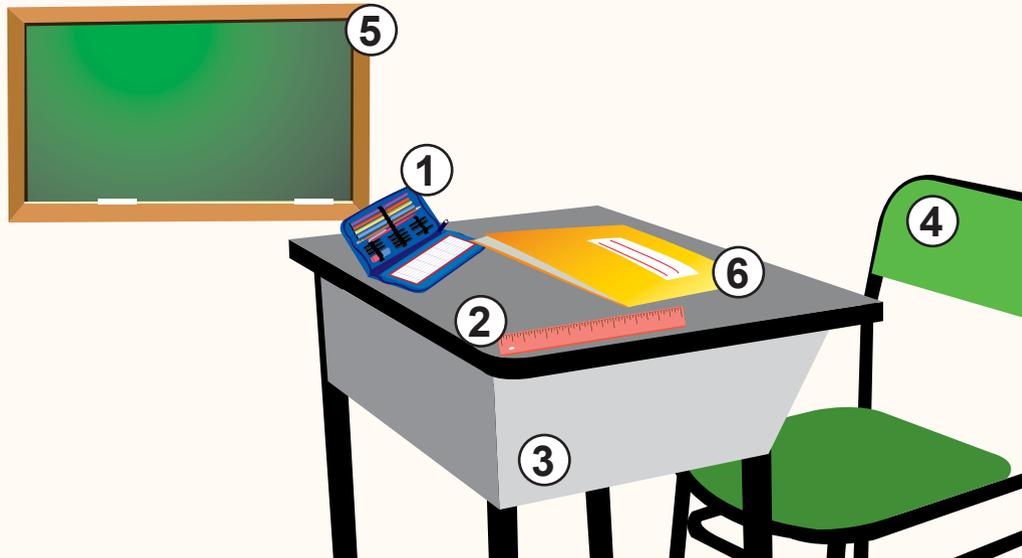
Elle dessine la règle jaune.

## Activités



### Exercice 1.

Послухай і скажи номер названого зображення.  
Écoute et dis le numéro de l'image nommée.



Наприклад: La trousse bleue est le numéro 1.

Exemple:

### Exercice 2.

Послухай речення. Повтори їх за вчителем і покажи відповідний малюнок.

Écoute les phrases et montre le bon dessin. Répète la phrase.



1. Le garçon dessine la grenouille verte.
2. La fille dessine le cartable bleu.
3. Le garçon dessine deux gommes.
4. La fille dessine trois cahiers.
5. La fille dessine la règle jaune.



### Exercice 3.

Склади із сусідом / сусідкою по парті подібний діалог.  
Fais le dialogue avec ton voisin / ta voisine d'après le modèle.

Exemple:

- Que fais-tu?
- Je dessine.
- Que dessines-tu?
- Je dessine le cartable.



**Exercice 4.**

Пригадай літери французького алфавіту.  
Rappelle-toi ces lettres de l'alphabet français.

**Gg** comme  **gomme**  **garage**

**Hh** comme  **hibou**  **hache**

**Exercice 5.**

Прослухай слова та визнач, якої літери в них не вистачає.

Écoute les mots et dis quelle lettre manque.

Un \_artable, un \_ochon, un \_ro\_odile, \_ontent, un \_ahier,  
un \_rayon, une \_ouleur.

**Запам'ятай!** Буква **Сс** читається як звук [s] перед **е, і, у**. У решті випадків буква **Сс** читається як звук [k].

**Exercice 6.**

Прочитай.  
Lis.

ca	co	cu	co-co	co-co-ri-co
ci	ce	cesi	Cécile	

Cacao, carte, code, classe, copine, lecture, écriture, compote.  
Merci, cinéma, citron, cinq.

**Exercice 7.**

Напиши в зошиті рядок букви Оо.  
Copie la lettre Oo dans ton cahier.

Exemple:  

**Comptine**

Послухай лічилку та проілюструй її жестами.  
Écoute et mime la comptine.



1, 2, 3 je me lève  
4, 5, 6 je mets ma chemise  
7, 8, 9 mon pantalon tout neuf  
10, 11, 12 mes belles bottes rouges.

Повтори лічилку ще раз, супроводжуючи її рухами, які пропонує вчитель.

Répète la comptine, imite les gestes du professeur.



Quelle matière aimes-tu? / Quelle matière préfères-tu?



J'aime la lecture.



J'aime le calcul.



Je préfère le chant.



Je préfère le dessin.

Dialogue



Послухай діалог. Назви улюблений шкільний предмет Жулі.  
Écoute le dialogue. Dis, quelle matière scolaire aime Julie.

Maman: Julie, ça va à l'école?

Julie: Oui, maman, ça va bien.

Maman: Quelle matière aimes-tu?

Julie: J'adore le calcul.

Maman: Deux et deux, ça fait combien?

Julie: Ça fait quatre.

Maman: Et deux et quatre, ça fait combien?

Julie: Ça fait six.

Maman: Et deux et quatre, ça fait combien?

Julie: Ça fait six.

Maman: Et sept et trois, ça fait combien?

Julie: Ça fait dix.

Maman: Bravo, Julie!

Combien fait 1 + 2?

$$1 + 2 = 3$$

Un et deux fait trois.

$$3 - 1 = 2$$

Trois moins un fait deux.



Activités



Exercice 1.

Послухай речення. Повтори їх за вчителем і покажи відповідний малюнок.

Écoute les phrases et montre le bon dessin. Répète la phrase.

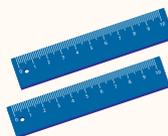


1. Le garçon aime la lecture.
2. La fille préfère le dessin.
3. Le garçon aime le calcul.
4. La fille aime le chant.



### Exercice 2.

*Rozdivися малюнки. Склади приклади і розв'яжи їх.  
Observe les dessins. Compose les problèmes et résous-les.*



*Exemple:*

Une balle et deux balles ça fait trois balles.



### Exercice 3.

*Склади із сусідом / сусідкою по парті подібний діалог.  
Fais le dialogue avec ton voisin / ta voisine d'après le modèle.*

*Exemple:*

- Que fais-tu?
- Je dessine.
- Que dessines-tu?
- Je dessine le cartable.



### Lecture et écriture

### Exercice 4.

*Пригадай букви французького алфавіту.  
Rappelle-toi ces lettres de l'alphabet français.*

**li** comme



**ibis**

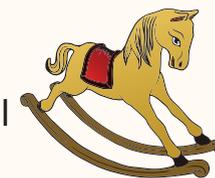


**iris**

**Jj** comme



**journal**



**jouet**



### Exercice 5.

*Роздивися написані слова, послухай їх і скажи, якої букви не вистачає.*

*Observe les mots, écoute et dis quelle lettre manque.*

Un \_onbon, un \_ébé, une \_alle, \_allon, \_onjour, \_leu, \_lanc.



### Exercice 6.

Прочитай слова.  
Lis les mots.

Le coq, le coco, la casa, le cacao, la cane, le cochon,  
la cape, ceci, cela, le cercle.



### Exercice 7.

Напиши в зошиті рядок букви Ee.  
Copie la lettre Ee dans ton cahier.

Exemple: E e

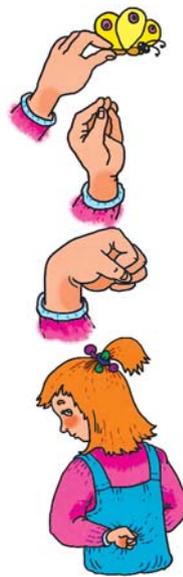
## Comptine



Послухай лічилку, повтори її за вчителем.  
Écoute la comptine, répète-la après le professeur.



La petite fleur est fermée  
Elle s'ouvre  
Un papillon arrive  
Il se pose  
Il s'en va  
La petite fleur est triste  
Elle se ferme  
Elle se fane  
Et tout disparaît.



Повтори лічилку ще раз, супроводжуючи її рухами.  
Répète la comptine et mime-la.



Leçons  
**9-10**  
Уроки  
**octobre**



**ЖОВТЕНЬ**



## Dialogue 1



Послухай діалог. Роздивися малюнок. Скажи, які  
улюблені шкільні предмети Жулі та Марка.

Écoute le dialogue, observe le dessin. Quelle matière  
scolaire aiment Julie et Marc?

Julie: J'adore les mathématiques. À la leçon de maths je  
calcule et j'écris. C'est ma matière préférée.

Marc: Moi aussi, je suis fort en maths. Je calcule, j'écris  
et je compte: 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16! J'aime beaucoup  
les maths!



## Dialogue 2



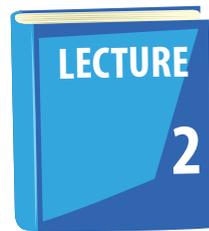
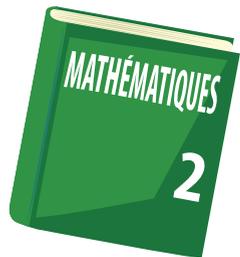
Послухай діалог. Роздивися малюнок і скажи, хто  
говорить. Назви улюблений шкільний предмет Емми.

Écoute le dialogue. Observe le dessin et dis qui parle.  
Quelle matière aime Emma?



Julie: Regarde, maman, c'est mes copains de classe.  
C'est Léo. C'est Luc. Et ça, c'est Emma.  
La maman: Tu as beaucoup d'amis, Julie.  
Julie: Oui, maman. Léo aime la lecture. Marc adore les maths.  
Emma aime beaucoup le français.  
La maman: Et Luc, qu'est-ce qu'il aime?  
Julie: Luc n'aime rien.

**Les matières scolaires**



**Quelle matière aime-t-il?  
Quelle matière aime-t-elle?**



Léo aime la lecture.  
Il adore lire.



Emma aime le français.  
Elle adore écrire.

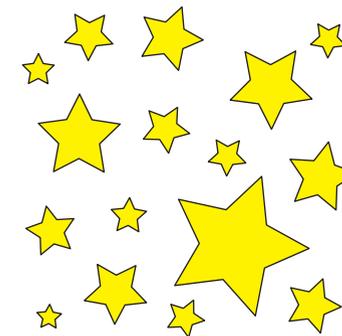


Marc aime aussi les maths.  
Il adore aussi le calcul.



Julie aime les mathématiques.  
Elle adore le calcul.

**Combien d'étoiles vois-tu?**



- 11  
onze
- 12  
douze
- 13  
treize
- 14  
quatorze
- 15  
quinze
- 16  
seize

Je vois 16 étoiles!



**Exercice 1.**

Послухай речення. Повтори їх за вчителем і покажи відповідний малюнок (с. 25).

Écoute les phrases. Répète-les après le professeur et montre le bon dessin (p. 25).

Julie aime les mathématiques. Emma aime le français.  
Marc aime aussi les maths. Léo aime la lecture.

**Exercice 2.**

Роздивися малюнок. Полічи книги. Скажи, скільки їх.  
Observe le dessin. Compte les livres. Dis combien il y en a.



Exemple:  
Il y a (...) livres.



**Exercice 3.**

Склади із сусідом / сусідкою по парті подібний діалог.  
Fais le dialogue avec ton copain / ta copine d'après l'exemple.

Exemple:  
– Salut, Oksana!  
– Salut, Micha!  
– Quelle matière aimes-tu?  
– J'aime les maths et toi?  
– Moi, j'adore le français.



**Exercice 4.**

Пригадай букви французького алфавіту.  
Rappelle-toi ces lettres de l'alphabet français.

**Kk** comme



koala



képi

**Ll** comme



lion



lama



**Exercice 5.**

Напиши в зошиті рядок букви Ll.  
Copie la lettre Ll dans ton cahier.

Exemple:



**Exercice 6.**

Покажи слова, у яких є буква Ll. Прочитай їх за вчителем.  
Montre les mots qui contiennent la lettre Ll. Lis-les à l'aide du professeur.

Calcul, mathématiques, français, lundi, Caroline, lecture.

**Exercice 7.**

Прочитай.  
Lis.

Oh, là, là!

Aline, Léon, Léa, Léo, Lili, Lana, Lalla, Lalo, Leno.

Le lama, le livre, le litre, la lame, la lampe, la leçon, la larme.

### Exercice 8.

Доповни слова великою чи маленькою буквою LI та запиши їх у зошиті.

Complète les mots avec la lettre LI minuscule ou majuscule et écris-les dans le cahier.

Le \_\_ ama.

\_\_ e koa \_\_ a.

\_\_ éa \_\_ it.

### Poésie



Послухай вірш. Назви цифри, які ти почув / почула.  
Écoute la poésie et nomme les chiffres entendus.



Deux et deux quatre  
quatre et quatre huit  
huit et huit seize...  
Répétez! dit le maître  
Deux et deux quatre  
quatre et quatre huit  
huit et huit font seize  
Mais voilà l'oiseau-lyre  
qui passe dans le ciel  
l'enfant le voit  
l'enfant l'entend  
l'enfant l'appelle:  
Sauve-moi  
joue avec moi  
oiseau!

Jacques Prévert

Послухай вірш іще раз і повтори його за диктором.  
Écoute et répète la poésie après le représentant.



Leçons

11-12

Уроки

octobre



ЖОВТЕНЬ



### Dialogue 1



Послухай діалог. Роздивися малюнок. Скажи, які книги люблять читати Жулі та Емма.

Écoute le dialogue. Observe le dessin. Dis, quels livres aiment lire Julie et Emma?

Julie: Regarde quels jolies coloriages! J'adore colorier des images. Et toi?

Emma: Moi aussi, j'aime bien! Mais regarde ces bandes dessinées! J'adore!

Julie: J'aime bien lire les BD, mais je préfère les contes.



### Dialogue 2



Послухай діалог. Скажи, що дівчатка хочуть купити в магазині.

Écoute le dialogue. Dis ce que les filles veulent acheter au magasin.

La maman de Julie: Alors, qu'est-ce que tu prends Julie?

Julie: Ces coloriages et ce livre des contes.

La maman de Julie: Et toi, Emma?

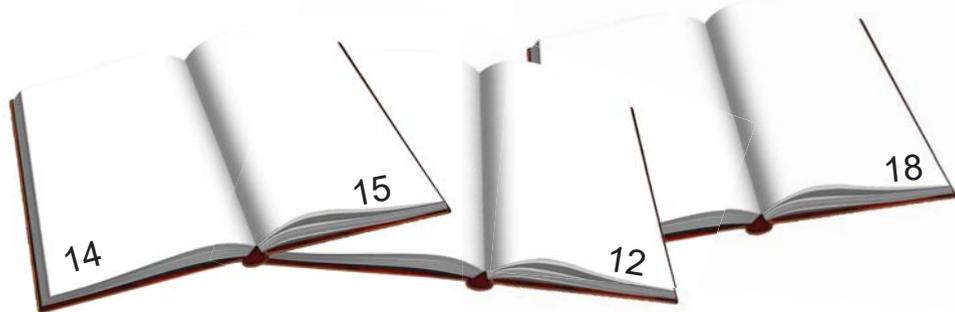
Emma: Moi, je prends ces deux BD et mon magazine préféré « Les p'tites princesses ».

Qu'est-ce que tu aimes lire?



1. J'aime lire les BD.
2. J'aime lire les contes.
3. J'aime lire les magazines.
4. Je n'aime pas lire, je préfère colorier des images.

C'est quelle page?



11 12 13 14 15 16 17 18  
onze douze treize quatorze quinze seize dix-sept dix-huit

C'est la page douze.

C'est la page quinze.

C'est la page quatorze.

C'est la page dix-huit.



## Activités



### Exercice 1.

Послухай речення. Повтори їх за вчителем. Покажи відповідну книгу.

Écoute et montre le livre correspondant. Répète les phrases.

- a. Julie aime les contes.
- b. Emma aime les BD.
- c. Marc aime les coloriages.
- d. Léo aime les magazines.



### Exercice 2.

Полічи розмальовки. Скажи, скільки їх.

Compte les coloriages. Dis, combien de coloriages y a-t-il?



Exemple: Il y a (...) coloriages.



### Exercice 3.

Склади із сусідом / сусідкою по парті подібний діалог.  
Fais le dialogue avec ton voisin / ta voisine d'après l'exemple.

Exemple:

- Sacha, tu aimes lire?
- Oui, j'adore lire.
- Qu'est-ce que tu aimes lire?
- Les BD et toi, Olia?
- Moi, j'adore les contes.

## Lecture et écriture



### Exercice 4.

Пригадай букви французького алфавіту.  
Rappelle-toi ces lettres de l'alphabet français.

Mm comme



manuel



maison

Nn comme



neuf



noir



### Exercice 5.

Роздивися написані слова, послухай і скажи, якої букви не вистачає.

Observe les mots, écoute et dis quelle lettre manque.

un\_rapeau, \_eux, un\_ragon, un\_ivan



### Exercice 6.

Напиши в зошиті рядок букви Pp.  
Copie la lettre Pp dans ton cahier.

Exemple:



### Exercice 7.

Прочитай слова.

Lis les mots.

Le papa, le papi, la pomme, le palace, pâle, poli, le panorama.



## Poésie



Послухай вірш. Повтори його за вчителем.  
Écoute la poésie. Répète-la après le professeur.



### Crayons de couleur

Le vert pour les pommes et les prairies,  
Le jaune pour le soleil et les canaris,  
Le rouge pour les fraises et le feu,  
Le noir pour la nuit et les corbeaux  
Le gris pour les ânes et les nuages,  
Le bleu pour la mer et le ciel  
Et toutes les couleurs pour colorier  
Le monde.

Chantal Couliou

Послухай вірш іще раз. Скажи, назви яких кольорів ти почув / почула.

Écoute la poésie. Nomme les couleurs entendues.

# Leçons 13-14

Уроки  
octobre



ЖОВТЕНЬ



## Dialogue



Послухай діалог. Роздивися малюнок. Скажи, яку телепрограму дивиться Марк.  
Écoute, observe le dessin. Quelle émission regarde Marc?

Le père de Marc: Que fais-tu Marc?

Marc: Je regarde le documentaire sur les animaux, papa.

Le père de Marc: Oui, c'est intéressant. Et puis, on regarde les infos ensemble?

Marc: Non, papa, je déteste les infos.

Le père de Marc: Après la télé va lire un peu!

Marc: D'accord.

Le père de Marc: Et puis, tu peux te reposer.

Marc: D'accord. Et après, puis-je jouer cinq minutes à «Ma Belle Ferme» sur l'ordinateur?

Le père de Marc: Cinq minutes? C'est d'accord.



## Exercice 1.

Послухай речення і скажи, які з них правильні.  
Écoute les phrases et dis lesquelles sont correctes?

1. Marc regarde la télé.
2. Papa regarde le documentaire sur les animaux.
3. Marc n'aime pas les infos.
4. Après la télé Marc va lire.

J'aime regarder... Je n'aime pas regarder...



1



2



3



4



5



6

1. les dessins animés; 2. les infos; 3. la pub; 4. les concerts;  
5. le documentaire sur les animaux; 6. les films.

J'aime regarder le documentaire sur les animaux. «+»

Je n'aime pas regarder les infos. «-»



## Activités



## Exercice 2.

Послухай речення. Повтори їх за вчителем і покажи відповідний малюнок угорі.

Écoute les phrases et montre le bon dessin. Répète-les après le professeur.



1. Les dessins animés.
2. Les infos.
3. Les films.
4. Les concerts.
5. Le documentaire sur les animaux.
6. La pub.

**Exercice 3.**

Роздивися зображення. Скажи, які телепрограми люблять дивитися Марк і Жулі по телевізору.

Observe les dessins. Dis ce que Marc et Julie aiment regarder à la télé.



Exemple:

Marc et Julie aiment regarder les films.

Marc et Julie n'aiment pas regarder la pub.



**Exercice 4.**

Склади із сусідом / сусідкою по парті подібний діалог. Fais le dialogue avec ton voisin / ta voisine d'après l'exemple.

Exemple:

– Sacha, aimes-tu regarder la télé?

– Oui, j'adore regarder la télé. / Non, je n'aime pas regarder la télé.

– Qu'est-ce que tu aimes regarder?

– J'adore les documentaires sur les animaux.

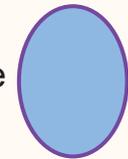
**Exercice 5.**

Пригадай букви французького алфавіту. Rappelle-toi ces lettres de l'alphabet français.

Oo comme



orange



oval

Pp comme



parfum



parc

Qq comme



quille



kumquat



**Exercice 6.**

Роздивися написані слова, послухай їх і скажи, якої букви не вистачає. Повтори слова.

Observe les mots, écoute et dis quelle lettre manque. Répète les mots.

\_a\_a, \_arc, \_ub, \_antère, \_omme, \_range.



**Exercice 7.**

Напиши в зошиті рядок букви Uu.

Copie la lettre Uu dans ton cahier.

Exemple: U u

### Exercice 8.

Прочитай.  
Lis.

Bu cu du fu ju lu mu nu pu ru su vu  
Un pull, un mur, la lune, sur, une bulle, une cure, pure.  
Lucie, Lucas, Julie, Arthur, Jules, Samuel, Lina.

### Comptine



Послухай вірш. Повтори назви фруктів.  
Écoute la poésie et répète les noms des fruits.



#### Mon cartable

Mon cartable a mille odeurs,  
Mon cartable sent la pomme,  
Le livre, l'encre et la gomme  
Et les crayons de couleurs.

Mon cartable sent l'orange,  
Le bison et le nougat,  
Il sent tout ce que l'on mange  
Et ce qu'on ne mange pas.

La figue, la mandarine,  
Le papier d'argent ou d'or,  
Et la coquille marine,  
Les bateaux sortant du port.

*Pierre Gamarra*

Послухай вірш іще раз. Знайди риму до слів: pomme, couleur, mange, or, marine.

Écoute la poésie encore une fois et trouve le rime pour les mots suivants: pomme, couleur, mange, or, marine.



Leçons

15-16

Уроки

octobre



ЖОВТЕНЬ



### Dialogue 1



Послухай діалог. Роздивися малюнок. Скажи, з ким розмовляє Марк і що він любить робити.

Écoute le dialogue. Observe le dessin. Avec qui parle Marc? Qu'est ce que Marc aime faire?

*Le père:* Comme c'est beau, Marc! Tu dessines très bien.  
*Marc:* J'adore dessiner les paysages. Je prends le crayon jaune et je dessine le soleil. Je prends le crayon bleu et je dessine le ciel. Puis, je prends le crayon vert et je dessine les arbres.



### Dialogue 2



Послухай діалог. Скажи, що подобається малювати Марку.

Écoute le dialogue. Dis ce que Marc aime dessiner.

Le père: Et cette jolie nature morte, c'est toi qui l'as dessinée?  
 Marc: Oui c'est moi. J'aime dessiner les fruits : les pommes, les poires, les bananes, les oranges...  
 Le père: Quelle est ta couleur préférée?  
 Marc: J'adore le bleu.

**J'aime dessiner...**



le paysage



le portrait



la nature morte



les BD



les animaux



les fleurs

**Activités**



**Exercice 1.**

Послухай і повтори. Скажи, що Марк любить малювати.

Écoute et répète. Dis ce que Marc aime dessiner.

Les BD; le paysage; les animaux; les fleurs; le portrait.

**Exercice 2.**

Роздивися малюнки. Скажи, що малюють Марк, Жюлі, Емма та Поль.

Observe les dessins et dis ce que dessinent Marc, Julie, Emma et Paul.



Exemple:  
 Marc dessine les fleurs.



**Exercice 3.**

Запитай в однокласника або однокласниці, який його / її улюблений колір.

Demande à ton voisin quelle est sa couleur préférée.

Exemple:  
 – Quelle est ta couleur préférée?  
 – J'aime le rouge.



**Exercice 4.**

Склади із сусідом / сусідкою по парті подібний діалог. Fais le dialogue avec ton copain / ta copine d'après l'exemple.

Exemple:  
 – Olia, aimes-tu dessiner?  
 – Oui, j'adore dessiner. / Non, je n'aime pas dessiner.

- Qu'est-ce que tu aimes dessiner?
- J'adore dessiner les animaux.

## Lecture et écriture



### Exercice 5.

Пригадай букви французького алфавіту.  
Rappelle-toi ces lettres de l'alphabet français.

Rr comme



rose



riz

Ss comme



soleil



salade



### Exercice 6.

Послухай слова і підними догори палець, коли почуєш звук [ɛ].

Écoute les mots et lève le doigt quand tu entends le son [ɛ].

Merci, marcher, le vent, mon adresse, un olivier, l'hiver, manger, une perle, mercredi, le soleil, la salade, le riz, l'antenne, la rose.



### Exercice 7.

Напиши в зошиті рядок букви li.  
Copie la lettre li dans ton cahier.

Exemple:

l i



**Запам'ятай!** Букви **t, s** у кінці слова не читаються.

### Exercice 8.

Прочитай.

Lis.

Bi ci di fi li mi ni pi ri si ti  
Nina, Ilona, Alexis, Lina, Nicolas, Emeline, Tristan, Clarisse,  
Lise, Olivia.  
Le lit, le livre, le lilas, la pile, mille, la ville, la mie, la pie.



Chanson

Послухай пісню. Повтори її за вчителем. Назви кольори, які там прозвучали.

Écoute la chanson et répète-la après le professeur. Nomme les couleurs entendues.

### AU PAYS DES COULEURS

(sur l'air du «Pont d'Avignon»)



rouge



bleu



vert



rose

Au pays des couleurs on y danse, on y danse  
Au pays des couleurs on y danse tous ensemble  
Quand je dis rouge personne ne bouge  
Quand je dis bleu tu caches tes yeux  
Au pays des couleurs on y danse, on y danse  
Au pays des couleurs on y danse tous ensemble  
Quand je dis orange tu bouges tes hanches  
Quand je dis vert tu touches par terre  
Au pays des couleurs on y danse, on y danse  
Au pays des couleurs on y danse tous ensemble  
Quand je dis violet tu passes le balai  
Quand je dis gris la chanson est finie.



jaune



gris



violet



noir

# Leçons 17-18

Уроки  
novembre



листопад



## Dialogue



Послухай діалог. Роздивися малюнок. Скажи, що пропонує Марк робити друзям у вихідні дні.

Écoute le dialogue. Observe le dessin. Qu'est-ce que Marc propose de faire le week-end?

Marc: Ce week-end, je propose de faire du sport.

Paul: Bonne idée! Je cours et toi, Marc?

Marc: Je cours aussi avec toi.

Julie: Je n'aime pas courir. Je saute et je fais des abdominaux.

Emma: Je fais de la gymnastique et je lance la balle.

Paul: Courons un peu ensemble!

Emma et Julie: Non, non, merci!

Marc: Comme vous voulez, les filles?

Qu'est-ce qu'il (elle) fait?



1. Elle court.
2. Il saute.
3. Elle lance la balle.
4. Il nage.
5. Il fait de la gymnastique.
6. Elle fait des abdominaux.
7. Ils marchent.

J'aime faire du sport. « + »

Je n'aime pas faire du sport. « - »



## Activités



### Exercice 1.

Послухай речення. Повтори їх за вчителем і покажи відповідний малюнок.

Écoute les phrases. Répète-les après le professeur et montre le bon dessin.





**Запам'ятай!** Буквосполучення **ou** читається як звук [u].

### Exercice 7.

Прочитай.  
Lis.

Ma maman mange.  
Mon papa mange.  
Minou dit: «Miaou-miaou».  
Marie joue à la marelle.  
La poule marche.

### Chanson



Послухай пісню. Повтори її за вчителем.  
Écoute la chanson. Répète-la après le professeur.

#### La ballade des chiffres

1, 2, 3 Claque tes doigts  
4, 5, 6 Tape tes cuisses  
Voilà 7 sur la fête  
8, 9, 10 Tous les enfants applaudissent.

11, 12, 13 sur ta chaise  
14, 15 comme le singe  
16, 17 sur la fête  
18, 19, 20 On recommence frappe dans tes mains.

Заспівай з однокласниками та однокласницями пісню, супроводжуючи її рухами, які пропонує вчитель.

Chante la chanson avec tes copains et imite les gestes du professeur.



Leçons

**19-20**

Уроки

novembre



листопад



### Dialogue



Послухай діалог. Роздивися малюнок. Скажи, що пропонує робити Жулі. Скажи, які іграшки прибирають дівчатка.

Écoute le dialogue. Observe le dessin. Qu'est-ce que Julie propose de faire? Quels jouets rangent les filles?

*Julie:* Sandra, viens ici!

*Sandra:* Oui, Julie. Que veux-tu?

*Julie:* On range les jouets.

*Sandra:* D'accord, Julie.

*Julie:* Mets la balle, la toupie et le yo-yo dans le carton!

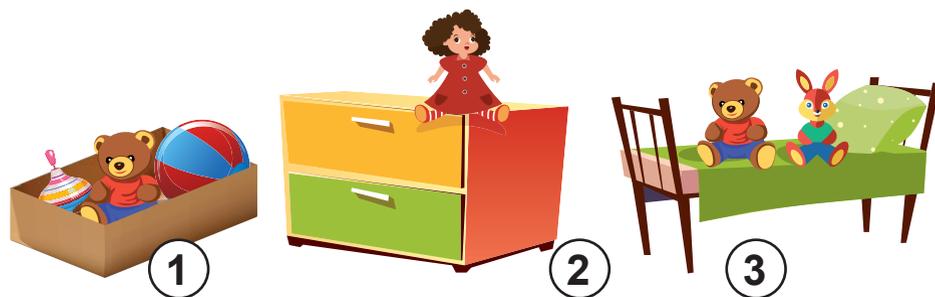
*Sandra:* Je mets ma balle, ma toupie et mon yo-yo dans le carton. Et où est ma poupée?

*Julie:* Elle est sur la commode. Et où est mon ours en peluche?

*Sandra:* Il est sur le lit.



### Où est la balle?



1. La balle est dans le carton.
2. La toupie est aussi dans le carton.
3. La poupée est sur la commode.
4. L'ours en peluche est sur le lit.
5. Le lapin est aussi sur le lit.

### C'est ... ?

ta  
balle  
toupie  
poupée



ton  
ours  
chat  
lapin

### Oui, c'est ...

ma  
poupée  
toupie  
balle



mon  
ours  
chat  
lapin



### Exercice 1.

Послухай речення. Повтори їх за вчителем і покажи відповідний малюнок.

Écoute les phrases. Répète les phrases et montre le bon dessin.



1. Le chat en peluche est dans le carton.
2. La balle est sur la commode.
3. L'ours en peluche est dans le carton.
4. La petite poupée est sur le lit.
5. La grande poupée est dans le carton.
6. La toupie est sur la commode.
7. Un jouet est sur le lit.
8. Trois jouets sont sur la commode.
9. Deux jouets sont dans le carton.

### Exercice 2.

Роздивися малюнки. Скажи, що роблять Марк, Жюлі, Емма та Поль.

Observe les images. Dis ce que font Marc, Julie, Emma et Paul.

Exemple:  
Marc met le yo-yo sur la commode.



**Exercice 3.**

Роздивися малюнок. Склади із сусідом / сусідкою по парті подібний діалог.

Observe le dessin. Fais le dialogue avec ton voisin / ta voisine selon l'exemple.



Exemple:  
– Où est la poupée?  
– La poupée est dans le carton.

**Exercice 4.**

Роздивіться один в одного речі, які лежать у вас на партах. Складіть діалог за зразком.

Observez les objets qui sont sur votre table. Faites le dialogue selon l'exemple.

Exemple:  
– Où est ton stylo?  
– Mon stylo est dans la trousse.



**Lecture et écriture**



**Exercice 5.**

Послухай слова і підними догори палець, коли почуєш звук [f].

Écoute les mots et lève le doigt quand tu entends le son [f].

La photo, la ferme, la table, la fille, l'uniforme, une perle, février, la fleur, l'antenne, le fruit, une maison, le dauphin, le poisson.



**Exercice 6.**

Напиши в зошиті рядок букви Ff.

Copie la lettre Ff dans ton cahier.

Exemple:



**Запам'ятай!** Буквосполучення **ph** читається як звук [f].

**Exercice 7.**

Прочитай.

Lis.

Une ferme, une fourmi, une face, un film, un fantôme, final, Philippe, une photo, une pharmacie.

Philippe et Philibert ont une ferme.  
Philippine et Philomène sont philatelistes.

## Chanson



Послухай пісню. Повтори її за вчителем.  
Écoute la chanson. Répète-la après le professeur.

### Le robot

Refrain: Dans mon château  
Il y a un robot  
Qui mange du fer et  
Qui boit de l'eau

Quand le robot marche, tout le monde marche  
Quand le robot marche, tout le monde marche  
Refrain

Quand le robot saute, tout le monde saute  
Quand le robot saute, tout le monde saute  
Refrain

Quand le robot tourne, tout le monde tourne  
Quand le robot tourne, tout le monde tourne  
Refrain

Quand le robot danse, tout le monde danse  
Quand le robot danse, tout le monde danse

*Заспівай з однокласниками та однокласницями пісню,  
супроводжуючи її рухами, які пропонує вчитель.  
Chante la chanson, imite les gestes du professeur.*

# LES FÊTES ET LES TRADITIONS



Leçons

# 21-22

Уроки

décembre



грудень



## Dialogue 1



*Послухай діалог. Роздивися малюнок. Скажи, яке свято відзначатиме родина Жюлі.*

*Écoute le dialogue. Observe le dessin. Dis quelle fête célébrera la famille de Julie.*

*La mère de Julie: C'est bientôt Noël! On décore le sapin.*

*Julie: On prend les jouets dans le carton.*

*Sandra: Quels beaux jouets!*

*Julie: Oui, il y a deux boules jaunes et trois boules vertes!*

*Sandra: Il y a aussi des boules rouges et bleues!*

## Dialogue 2



Послухай діалог. Роздивися малюнок. Скажи, що сказала мама про ялинку.

Écoute le dialogue. Observe le dessin. Dis ce que la mère de Julie a dit à propos du sapin.

Julie: Je prends l'étoile jaune et je la mets en haut.

Sandra: Je prends la boule rouge, la boule jaune, la boule bleue et je décore le sapin.

Julie: Je prends la guirlande verte et la guirlande violette.

La mère de Julie: Quel beau sapin!

### Quand fêtent Noël ...

#### ... les Français?



Les Français fêtent Noël le 25 décembre.

#### ... les Ukrainiens?



Les Ukrainiens célèbrent Noël le 25 décembre et le 7 janvier.

### Pour décorer le sapin je prends

l'étoile jaune

la boule orange

la boule verte

la boule rouge

la boule jaune



### Activités



#### Exercice 1.

Послухай речення. Повтори їх за вчителем і покажи відповідне фото.

Écoute les phrases. Répète-les après le professeur et montre le bon dessin.

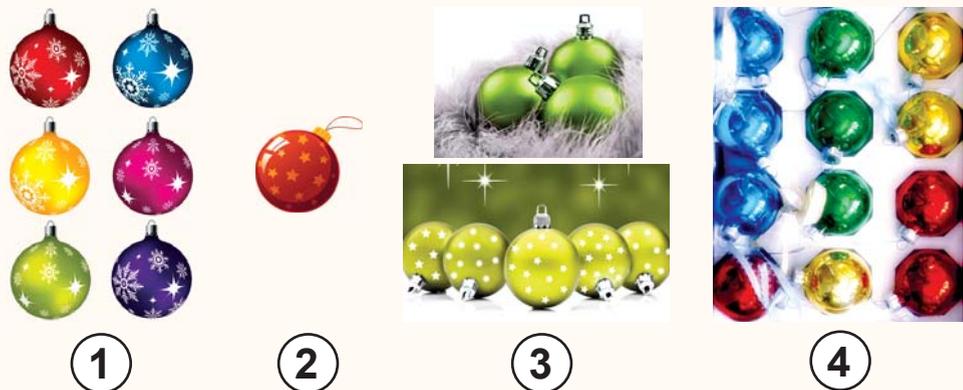


Les Français fêtent Noël en décembre.  
Les Ukrainiens fêtent Noël en janvier.

#### Exercice 2.

Роздивися зображення (с. 58). Скажи за зразком, скільки кульок там зображено.

Observe les dessins (p. 58). Dis selon l'exemple, combien de boules il y a sur les dessins.



Exemple:

Il y a une boule rouge, une boule bleue, une boule jaune, une boule rose, une boule verte et une boule violette.

### Exercice 3.

Роздивися зображення. Скажи за зразком, якого кольору іграшки.

Observe les dessins. Dis selon l'exemple de quelle couleur sont les jouets.



Exemple:

La boule est rouge.

## Lecture et écriture



### Exercice 4.

Пригадай букви французького алфавіту.  
Rappelle-toi ces lettres de l'alphabet français.

Vv comme



vache



veau

Ww comme



wagon



wapiti



### Exercice 5.

Послухай слова і підними догори палець, коли почуєш звук [y].

Écoute les mots et lève le doigt quand tu entends le son [y].

Poule, pur, roue, rue, rouge, beige, mur, sous, sur, cuir, boule, dune, plume, ruine.



### Exercice 6.

Напиши в зошиті рядок букви Cc.

Copie la lettre Cc dans ton cahier.

Exemple:

C c



### Exercice 7.

Прочитай.

Lis.

#### La classe de Marc

Dans la classe, il y a 12 garçons et 13 filles. Caroline est la copine de Cécile. Cédric est le copain de Camel. Clélia est la copine de Colette et de Cora.



*Послухай лічилку. Повтори її за вчителем. Назви цифри, які ти там почує / почула.*

*Écoute la comptine. Répète-la après le professeur. Nomme les chiffres que tu as entendus.*

### **Un, deux trois**

Un deux trois  
dans sa hotte en bois  
quatre cinq six  
toute pleine de surprises  
sept huit neuf  
de jouets tout neufs  
dix onze douze  
de la joie pour tous!



*Повтори лічилку ще раз.*

*Répète la comptine encore une fois.*

*Скажи, якого кольору подарунки-сюрпризи ти бачиш?*

*Dis, de quelle couleur sont les cadeaux-surprises que tu vois?*